



www.traleho.fr

Kurde



Je dois prendre le pouls de votre enfant.
Ez pêdivî ye ku nexweşî ya zarokê we bigirin.



Je dois prendre la tension artérielle de votre enfant.
Divê min zextek xwîna zarokê we bigirin.



Je dois prendre la température de votre enfant.
Divê hûn germê zarokê xwe bigirin.

Je dois prendre la fréquence respiratoire de votre enfant.
Ez pêdivî ye ku rêjeya tezmînata zarokê we bigirin.



Je dois faire une prise de sang à votre enfant.
Divê ez ji bo zarokê te testa xwînê bikim.

Je dois poser une perfusion à votre enfant.
Divê min ji bo zaroka we dişewitînim.



Je dois refaire le pansement.
Divê min ji bo zaroka we re pevçûnek bikim.



Je dois faire une piqûre à votre enfant.
Divê min zarokê xwe bikêşînin.



Votre enfant ne doit ni boire ni manger.
Zarokê we nexwarin an vexwe.

Votre enfant ne doit pas se lever ni s'asseoir.
Divê zarokê we nabe yan rûniştin.



Je donne des médicaments à votre enfant
Ez derman ji zarokê xwe re dayim.

Je donne des antalgiques à votre enfant.
Ez zarokên tezmînatîk (dermanê dermankirinê) bide.

Je donne des antibiotiques à votre enfant.
Ez antibiotics bide zarokê we (dermanên dermankirinê-ê)

Votre enfant va avoir :
Zarokê we wê heye:



une radio

muayeneya x-ray

une échographie

an ultrasound

un scanner

scanner



un plâtre

plankek

un pansement

pîran



Kurde

A donner au patient

www.tralho.fr

Vous devez signer une feuille qui nous autorise à faire les soins de votre enfant.
Divê tu pirtûkek îmze bike ku em ji bo ku hûn zarokê xwe bala xwe bikin.

Ev pirtûk e ku hûn destnîşan bikin ku hûn çî bêjin ku hûn bifikirin an jî dixwazin.

Zarokê min birçî ye.
Mon enfant a faim.

Zarokê min tîştî ye.
Mon enfant a soif.

Zarokê min dixwaze jêgirtin.
Mon enfant veut uriner.

Zarokê min dixwaze ku kêmbike.
Mon enfant veut déféquer.

Zaroka min di êşê de ye.
Mon enfant a mal.

Zaroka min germ e.
Mon enfant a chaud.

Zarokê min sar.
Mon enfant a froid.

Zarokê min dixwaze ku bavêjin.
Mon enfant a des nausées.

Zarokê min vermî ye.
Mon enfant a vomi.

Zaroka min ji heya bêtir bêhtir mezintir e.
Mon enfant est plus agité que d'habitude.

Zaroka min ji heya bêtir hişyar e.
Mon enfant est moins éveillé que d'habitude.